

PROGRAMA DE LA LENGUA PORTUGUESA III

I – IDENTIFICACIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR

| | |
|-----------------------|-------------------------------------------------|
| Denominación | Lengua Portuguesa III |
| Código Siu-guaraní | --- |
| Departamento | Portugués |
| Ciclo Lectivo | 2020 |
| Carrera | Profesorado de Grado Universitario en Portugués |
| Plan de Estudio | Ordenanza 26/17 CD |
| Formato curricular | Teórico-práctico |
| Carácter del espacio | Obligatorio |
| Ubicación curricular | CO-CFE |
| Año del cursado | 2° año – 1° cuatrimestre |
| Carga Horaria Total | 42 horas (100% virtuales) |
| Carga horaria semanal | 3 horas virtuales y consulta de apoyo virtual |
| Créditos | 03 |
| Correlativas | Lengua Portuguesa II |

II – EQUIPO DE CÁTEDRA

| | |
|--------------------|------------------|
| Profesora Asociada | Flavia Mozo |
| Profesora JTP | Ailén Zenocratti |

En función del Decreto de Necesidad y Urgencia (DNU) N° 260/2020 “Emergencia Sanitaria Coronavirus (COVID-19). Disposiciones”, publicado en el Boletín Oficial de la República Argentina el 12 de marzo del 2020, la Resolución 231/2020-R. y su aclaratoria la Resolución N°298/2020-R. y el anuncio del Poder Ejecutivo Nacional sobre la prórroga de la medida de “aislamiento social, preventivo y obligatorio” que rige en todo el país, el Departamento de Portugués de la FFyL – UNCuyo está trabajando en una situación de excepcionalidad donde día a día decidimos el funcionamiento de la modalidad de cursado de cada Espacio Curricular de nuestra Carrera. Desde ya agradecemos su comprensión.

III – FUNDAMENTACIÓN

- Atendiendo a las necesidades de la transformación educativa propuesta por la Ley Nacional de Educación N° 24195 que incorpora al Portugués como uno de los idiomas a ser enseñado oficialmente en la Argentina, la Carrera de Profesorado de Grado Universitario en Portugués de la UNCuyo forma y capacita profesores que actúen en el área de enseñanza de este idioma como lengua extranjera.
- El espacio curricular LENGUA PORTUGUESA III aborda el aprendizaje del PLE -Portugués como Lengua Extranjera- a partir de un enfoque comunicativo-estructural. Para ello, las cuatro macro habilidades -comprensión auditiva y lectora, y producción oral y escrita- son desarrolladas enfatizando las funciones comunicativas dentro de un contexto sociolingüístico y cultural significativo, en donde la sistematización de las estructuras de la lengua y la comprensión de su funcionamiento están puestas en valor para la formación de los futuros docentes en lengua portuguesa.

PROFESORADO DE GRADO UNIVERSITARIO EN PORTUGUÉS

- El trabajo en el aula virtual contribuye y se complementa en este sentido, ya que está destinado a llevar a la práctica el uso de la lengua extranjera a través de una inmersión rápida y global a los diferentes contextos de interacción lingüística, empleando múltiples recursos y estableciendo variadas tareas de producción.

IV – EXPECTATIVAS DE LOGROS

Al finalizar el cursado del espacio curricular LENGUA PORTUGUESA III, se espera que el estudiante sea capaz de:

- Interpretar y producir textos orales y escritos en lengua portuguesa, en variados contextos comunicativos;
- Adecuar el empleo de vocabulario a diferentes situaciones comunicativas;
- Analizar y valorar la importancia del idioma como vínculo de interrelación humana;
- Intervenir en espacios de integración e intercambio socio-lingüístico-cultural-virtual;
- Reflexionar acerca de la propia cultura y de la cultura brasileña.

V- CONTENIDOS

Unidad I: Moradas y Ciudades - Contenidos comunicativos, gramaticales, lexicales y fonológicos.

1. Concepto de Morada
2. Estilos de moradas
3. Ambientes y decoración
4. La ciudad y sus orígenes
5. Espacios públicos y privados
6. Tipos de ciudades
7. Medios de transporte
8. Problemáticas urbanas

Tipos textuales: Narración y descripción. Géneros textuales: Diario de campo y Crónica.

Unidad II: Medio Ambiente y Turismo - Contenidos comunicativos, gramaticales, lexicales y fonológicos.

1. Concepto de Medio Ambiente
2. Problemáticas Medioambientales
3. Desarrollo sostenible y acciones cotidianas
4. Concepto de Turismo
5. Características de un Destino Turístico
6. Servicios, tiempo libre y ocio
7. Impactos sociales y culturales del turismo

Tipos textuales: Argumentación y exposición. Géneros textuales: Carta del Lector.

VI - PROPUESTA METODOLÓGICA

En la propuesta metodológica del espacio curricular LENGUA PORTUGUESA III, las clases teóricas se desarrollan de forma virtual integralmente, siendo la reflexión y el análisis en común fundamentales para el desarrollo de los contenidos teóricos.

En las clases virtuales el estudiante debe desarrollar todas las actividades propuestas para poder regularizar o promocionar el espacio curricular.

Las actividades virtuales se articulan de forma flexibilizada para que sirvan de apoyo a aquellos estudiantes que tengan ciertas limitaciones de infraestructura tecnológica al concurrir a dichas clases virtuales, por diferentes motivos.

PROFESORADO DE GRADO UNIVERSITARIO EN PORTUGUÉS

En las prácticas áulicas se observan las siguientes caracterizaciones:

- clases expositivas dialogadas;
- clases teórico-práctica de discusión en foros y ejercitación (virtual);
- trabajos individuales y grupales;
- actividades de comprensión y producción textual;
- empleo del material bibliográfico.

Al finalizar el cursado los alumnos deberán elaborar una carpeta de trabajo en la que recogerán todas las actividades realizadas durante el cursado (Carpeta virtual).

VII – EVALUACIÓN

El espacio curricular LENGUA PORTUGUESA III cuenta con las siguientes instancias de evaluación:

- de Proceso: actividades escritas virtuales e interacciones orales virtuales;
- de Resultado: trabajos prácticos virtuales, tanto escritos como orales.

CONDICIÓN DEL ALUMNO Y APROBACIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR

En el espacio curricular LENGUA PORTUGUESA III los alumnos podrán adquirir las siguientes condiciones:

1- REGULAR

Son considerados alumnos **REGULARES** aquellos que:

- realicen 100% y aprueben **80%** de los trabajos prácticos con nota mínima **6 (60% a 64%)** a lo largo del cursado;
- realicen 1 examen parcial y aprueben el mismo con nota mínima **6 (60% a 64%)** a lo largo del cursado.

Cabe destacar que el examen parcial cuenta con una **instancia recuperatoria**, pudiendo ser ella un examen escrito y/u oral o un trabajo integrador, según establezca el equipo de cátedra.

Al final del cursado los alumnos REGULARES deben rendir un examen final escrito frente a mesa examinadora y aprobarlo con nota mínima **6 (60% a 64%)**.

➤ Los alumnos REGULARES pueden **PROMOCIONAR** el espacio curricular siempre y cuando:

- realicen y aprueben **100%** de los trabajos prácticos virtuales a lo largo del cursado con nota mínima de **75%**.

El alumno que **promocione** la materia, es decir, que cumpla con todos los requisitos anteriores, está **eximido del examen parcial y del examen final** frente a mesa examinadora.

2- LIBRE

Son considerados alumnos **LIBRES** aquellos que se inscriban como Regulares pero que no cumplan con las exigencias de REGULARES, y por lo tanto deben:

- enviar vía mail la carpeta de todos los trabajos prácticos de la cátedra, 1 semana antes del día del examen, en los días y horarios de consulta. La presentación de ésta será condición para rendir los exámenes escrito y oral;
- aprobar un examen final escrito excluyente y Coloquio frente a mesa examinadora con nota mínima **6 (60% a 64%)**.

Cabe destacar que el coloquio consta de **dos (02)** temas del programa: uno elegido por el alumno y otro por el equipo a cargo de la cátedra.

PROFESORADO DE GRADO UNIVERSITARIO EN PORTUGUÉS

TRABAJOS PRÁCTICOS

- Serán individuales y/o grupales;
- Para aquellos alumnos regulares que han aprobado todos los trabajos prácticos, la instancia de acreditación del espacio curricular será diferenciada respecto del alumno libre. Cabe destacar que **NO HAY** instancia recuperatoria para los Trabajos Prácticos.

VIII – BIBLIOGRAFÍA DEL PROFESOR

- ABAURRE, Maria Luiza e outros. (2010). Português. Contexto, interlocução e Sentido. Vol.1, 1º ed., São Paulo, SP: Editora Moderna.
- ABAURRE, Maria Luiza e outros. (2010). Português, Contexto, Interlocução e Sentido. Vol.2, 1º ed., São Paulo, SP: Editora Moderna.
- FLORISSI, S. e outros. (2009). Bem-Vindo! A língua portuguesa no mundo da comunicação, 8º ed., São Paulo, SP: Editora SBS.
- SOARES LEME, Odilon. (2003). Linguagem, Literatura e Redação. 1º ed., São Paulo, SP: Editora Ática.
- ABAURRE, Maria Luiza e outros. (2000). Português, língua e literatura, 1º ed., São Paulo, SP: Editora Moderna.
- OTUKI DE PONCE, Maria Harumi y otros. (2006). Panorama Brasil - Ensino do Português no Mundo dos Negócios, 1º ed., São Paulo, SP: Editora Galpão.
- MILANI, Esther Maria. (2000). Gramática de Espanhol para brasileiros, 2º ed., São Paulo, SP: Editora Saraiva.
- DE NICOLA, José. (1999). Língua, Literatura e Redação, Vol. 1, 2 e 3, 13º ed., São Paulo, SP: Editora Scipione.

Dicionarios

- Novo Dicionário Eletrônico Aurélio – Século XXI. Versão 6.0.7. Editora Positivo Informática.
- Dicionário Eletrônico Houaiss da língua portuguesa. Versão 2009.3. Editora Objetiva.
- HOLANDA, A. B. (2009). Dicionário Aurélio Escolar da Língua Portuguesa, 1º ed., Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira.
- FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda. (1999). Novo Aurélio Século XXI: o dicionário da língua portuguesa, 3º ed., Rio de Janeiro. RJ: Editora Nova Fronteira.
- PEREIRA, Helena (1992). Michaelis, pequeno dicionário Espanhol – Português / Português - Espanhol. São Paulo, SP: Companhia Melhoramentos.
- ACME. (2000). Dicionário ACME. Español – Português / Português - Espanhol. ACME Agency S.A.

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA DEL ALUMNO

- Unidade I: Moradas e Cidades
- Unidade II: Meio Ambiente e Turismo
- Cuadernillo de Tipos y Géneros Textuales 2020 (Selección de Capítulos indicados por la Cátedra).

IX- RECURSOS DE LA CÁTEDRA EN RED: espacio virtual y páginas web

- <http://www.releituras.com>
- <http://www.ufrgs.br/acervocelpebras>



PROFESORADO DE GRADO UNIVERSITARIO EN PORTUGUÉS

- <http://www.passenovestibular.com.br>
- <http://www.recantodasletras.com.br>
- <http://www.suapesquisa.com>
- <http://www.infoescola.com>

Mendoza, 29 de mayo de 2020

Ailén Zenocratti
Prof^a. JTP

Flavia Mozo
Prof^a. Asociada

PROGRAMA REVISADO
por la Directora del Departamento de Portugués
Prof^a SIMONE MARTINS

CRONOGRAMA LÍNGUA PORTUGUESA III – 2020

Primeira Metade do Quadrimestre

| Nº Semana | Março | MARÇO - Temas/trabalhos/atividades | |
|-----------|----------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 2º, 30/3 | 1º (Zoom) | 1. Apresentação da Matéria e Unidade I: Conceito de Moradia |
| | | 2º (Zoom) | 2. Estilos de Moradia – Explicação das atividades |
| | | 3º (Autoguiado) | 3. Atividades: 1 e 2 da Apostila (Disponíveis em Moodle) 4. Vídeo sobre gênero textual Diário de Campo – TP N°1 (Disponível em Drive) |
| Nº Semana | Abril | ABRIL - Temas/trabalhos/atividades | |
| 2 | 2º, 06/4 | 1º (Zoom) | 1. Ambientes e decoração da casa |
| | | 2º (Zoom) | 2. Atividades: 3, 4 e 5 da Apostila (Todos juntos / Envio de áudios por e-mail) |
| | | 3º (Autoguiado) | 3. Atividades: 6, 7 e 8 (Disponíveis em Moodle) 4. Entregar TP N°1: Diário de Campo por Moodle |
| 3 | 2º 13/4 | 1º (Zoom) | 1. A cidade e suas origens 2. Espaços Públicos e Privados 3. Tipos de cidades (Vídeo Disponível em Drive) |
| | | 2º (Zoom) | 4. Cidades Globais e Cidades Inteligentes |
| | | 3º (Autoguiado) | 5. Vídeo sobre gênero textual Crônica (Disponível em Drive) 6. Atividades 1, 2 e 3 (Disponíveis em Moodle) |
| 4 | 2º 20/4 | 1º (Zoom) | 1. Transportes na cidade 2. Atividades 4 e 5 |
| | | 2º (Zoom) | 3. Problemáticas Urbanas 4. Indicações sobre TP N°3 |
| | | 3º (Autoguiado) | 5. Atividades 6 e 7 6. Vídeo sobre Gênero Textual Depoimento (Disponível em Drive) 7. Entregar TP N°2: Crônica por Moodle |
| 5 | 2º 27/4 | 1º (Zoom) | 1. Apresentação Oral: Depoimento (TP N°3) |
| | | 2º (Zoom) | 2. Apresentação Oral: Depoimento (TP N°3) |
| | | 3º (Autoguiado) | 3. Devolução individual do trabalho de Apresentação Oral. |

Segunda Metade do Quadrimestre

| Nº Semana | Maio | MAIO - Temas/trabalhos/atividades | |
|-----------|------|-----------------------------------|------------------------------|
| | | 1º | 1. Conceito de Meio Ambiente |

PROFESORADO DE GRADO UNIVERSITARIO EN PORTUGUÉS

| | | | |
|------------------|--------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6 | 2° 4/5 | (Meet) | 2. Meio ambiente, Ser Humano e Ecologia |
| | | 2° (Meet) | 3. Problemática Meio ambientais |
| | | 3° (Autoguiado) | 4. Atividade 1 e 2 (Por Moodle) |
| 7 | 2º, 11/5 | 1º (Meet) | 1. Desenvolvimento Sustentável |
| | | 2º (Meet) | 2. Práticas Sustentáveis para o dia a dia |
| | | 3º (Autoguiado) | 3. Atividade 3 (Por Moodle) 4. Vídeo sobre gênero textual Carta do Leitor – TP N°4 (Disponível em Drive) |
| 8 | 2° 18/5 | 1º (Meet) | 1. Conceito de Turismo |
| | | 2º (Meet) | 2. O que faz um lugar uma destinação turística? |
| | | 3º (Autoguiado) | 3. Atividade 1 e 2 (Por Moodle) 4. Entregar TP N°4: Carta do Leitor por Moodle |
| 9 | 2° 25/5 | FERIADO | |
| | | FERIADO | |
| | | FERIADO | |
| Nº Semana | Junho | JUNHO - Temas/trabalhos/atividades | |
| 10 | 2° 1/06 | 1º (Meet) | 1. Serviços, tempo livre e lazer |
| | | 2º (Meet) | 2. Impactos sociais e culturais do turismo 3. Indicações para o Trabalho Prático N°5 |
| | | 3º (Autoguiado) | 4. Atividade 3, 4 e 5 (Por Moodle) |
| 11 | 2° 8/06 | 1º (Meet) | 1. Apresentação Oral: Exposição sobre destinos turísticos (TP N°5) |
| | | 2º (Meet) | 2. Apresentação Oral: Exposição sobre destinos turísticos (TP N°5) |
| | | 3º (Autoguiado) | 3. Devolução individual do trabalho de Apresentação Oral. 4. Aviso sobre Condição do aluno. |
| 12 | 2° 15/6 | 1º (Meet) | 1. Exame Parcial (Só aluno regulares e livres) |
| | | 2º (Meet) | 2. Exame Parcial (Só aluno regulares e livres) |
| | | 3º (Autoguiado) | |

Mendoza, 29 de mayo de 2020



PROFESORADO DE GRADO UNIVERSITARIO EN PORTUGUÉS

Ailén Zenocratti
Prof.^a. JTP

Flavia Mozo
Prof.^a. Asociada